

نُورُ كَيْسِيَّةٍ وَزِيَّتِي
اِسْتِثْنَاءُ نُبُولِ

سنه لك آبونہ سی

۵۰ غروش

پوسته اجرتی

۱۰ غروشدر

نسخه سی

۵ غروش

پوسته اجرتی

۴۰ پاره در

شہر امانتی محمد علی

شہر امانتی طرفندہ آبدہ بر نشر اولنور

رسمي زيارت لڙڪ وڦارٽ ۽ دوويزيت لڙڪ صورت تعاطي سي ڇڻندو خطرو

قاعدہ عمومي

— خارجيه وڪالتي تشريفات مديريت عموميہ سي

طرفندن تنظيم ايدلشد . —

حضراته ايلڪ زيارتي، اعتبارنامہ لڙڪ تقديمي متعاقب بالذات ايفاليدرلر. اشوبالڪ زيارتڪ ساعت تعين ايديله لڙڪ، مشارالهم حضرتاني طرفندن بالڪڙ بوبوڪ ايلچيلرہ بالذات اعاده ايدلسي بعض مملڪت لڙڪ متعامل ايسده عيني ڪونده قلم مخصوص مديرتري واسطه سيل ڪناري صورت معروضده قيورتيق بر قارت براقق صورتيله اعاده زيارت ايدلسي زده قبول ايدلسي ر اصولدر. آتخي اشوب قارت دوويزيت لڙڪ توديعي بالذات اعاده زيارت مقامندہ تلق ايديله جي ڄهتله كيف مالتقي بر واسطه ايله توديع ايدلوب قلم مخصوص مديرتري دلالتيله براقلمسي و قلم مخصوص مديرتريڪ وڪالت اوڻومويلنه را ڪٿا سفارته ڪشمه لڙي موافقدر. عيني تعليمات موجب ڄهتله اورته ايلچيلر ايلڪ زيارتي هيٺ وڪيله اعضاي ڪرامنه مديوندرلر.

بوبوڪ ايلچيلرہ، اعتبارنامہ لڙڪ تقديمي متعاقب هيٺ وڪيله اعضاي ڪرامي ايلڪ زيارتي عيني طرزده ڪناري قيورتيق قارت براقديرمق صورتيله ايفا بوبورلر. قارتڪ اعتبارنامہ تقديمي تعقيب ايدن يڪرمي دوت ساعت ظرفنده براقلمسي لازمدر. اشوب قارتلرہ بوبوڪ ايلچيلر بالذات ويا بالواسطه سفارت ڪابلڙندن بري وداعيله قارت براقق ويا استيدان ايدلڙڪ بالذات اعاده زيارت ايتڪ صورتيله مقابله ايدرلر. طب ملاقات برڪاتب واسطه سيل ويا تلقونه وقوع بولور. بوتقديردہ بر معذرت فوق العاده اولماد ڄهتله سفارتيڪ بلا امهال شايد وڪيلڪ مقامندہ بولنديني بر زمانده ڪلڙڪ بلا استيدان قبول ايدلڙڪ طلبنده بولونه جي اولورلرہ بلا انتظار قبول ايدلڙي پروتوقول ايجانبدندر.

شايد بوبوڪ ايلچيلر، قديمآ معتاد اولوب، اخيرا مرکز حڪومته فرانسز سفيرتيڪ احبا ايتديڪي اوڙده شخصي دعوتيله لارساليه [ريڄهوي متو] Ricevimento

قاعدہ قارت دوويزيت لڙڪ يازيسنڪ بوقاري طرفه تصادف ايدن قسمڪ اوچي بر مثڪ تشڪيل ايدلڙڪ صورتده قيورتيق مافوقدن مادونه، آشاغي قسمڪ عيني صورتله قيورتيق مادوندن مافوقه براقيديفنه ويا بر ارحويت و تواضع ابراز ايدلڙڪ ايسٽينديڪنه، عموداً بان طرفنڪ تماميله قيورتيق ايسه اقراندن اقرانه براقيديفنه علامت عدايدلڙڪدهدر. ڪرڄه بوبوڪي نڪته لڙه اليوم رعابت ايدلڙڪده ايسده ارڪان حڪومتيڪ قارت دوويزيت لڙي عموداً بان طرف تماميله قيورتيق براقيلري اڪ موافق طرزدر. بوبوڪ اوڙده ايلچيلرہ روتوقول موجب ڄهتله براقيلڄق قارت دوويزيت لڙ هر حالده بوبوڪ شڪله براقيله ليدر.

ماده ۱ — رئيس جمهور حضرتلريته هيچ بر ڪيمه طرفندن قارت براقيله ماز. مشاراليه حضرتلريته عرض تعليمات ايديله ڄهتله موقعده بولونان ذوات آتخي دفتر مخصوصنه اسملري قيد ايدرلر.

اشوب دفتر يا اقامتگاه رياستپناهيدہ ويا تشريفات مديريت عموميہ سي مقامندہ بولنديريور.

رئيس جمهور حضرتلري مسافرتلري بولونان حڪمدارلر ورئيس حڪومتلر مستتاً اولوق اوڙده هيچ ڪيمه اعاده زيارت بوبورمزلر. يالڪڙ سنہ باشري قلم مخصوص مديرتري ويا ياورلري واسطه سيل بوقاري طرفلري بر مثڪ تشڪيل ايدلڙڪ صورتده قيورتيق بر قارت براقديرمق صورتيله مرکز حڪومته بولونان بوبوڪ ايلچيلري تبريڪ ايدرلر. بوبوڪ ايلچيلر دن متاهل بولونانلرہ ايڪي قارت براقديرلر.

ماده ۲ — اجرا وڪيللري هيٺنڪ ۱۷ ڪانون ثاني

۱۹۲۶ تاريخي ۳۰۲۰ نومرولو قرارنامہ سيله ڪسب قطعيت ايدن تعليماتنامہ موجب ڄهتله بوبوڪ اوڙده ايلچيلر بوبوڪ ملت مجلسي رئيسي ايله باش وڪيل وخارجيه وڪلي

مشاورالیهم حضراتندن برینه تقدیم ایدمک شرفه نائل اولان سفارت کاتلری طرفندن براقیلان قاترله نهایت برهفته ظرفنده اوزرنده اسملری ودرجه مأموریتلری محرر آچیق بر ظرف دروننده کناری قیوریلماش بر قارت دوووزیت ارسالی صورتیه مقابله اولونور .

اشبو دیپلوماتلرک ، قارت دوووزیتلری ، تقدیمی تعاقبایدن یکرمی دوت ساعت ظرفنده براقش اولملری مقتضیدر . بودقیقه رعایت ایتمایملرک قاترلری کچ اعاده اولونور .

ماده ۵ — مرکز حکومتدن افمکک ایدمک عودت ایدن بویوک واورنه ایلمچیلرک بویوک ملت مجلسی رئیس وباش وکیل حضراتیه هیئت وکیله اعضای کرامنه وارکان حکومتدن اهمیتی ذواته آچیق ظرف دروننده ویا سادهجه کناری قیوریلماش قارت دوووزیت ارسال ایتدکلری واقعدر . بنوع قاترلسفرلرک مرکز حکومتده اولدیفنی بیان و اخبار ضمننده تودیع ایدلمکی جهته ، قلم مخصوصلرجه اشبو سفیرلرک مرکز حکومتده عودت ایتش اولدقاری نظر دفته آلمقله کشتا اولونه رق قارت اعاده‌سی لازم کلز . بوندن باشقه مأذوناً مملکتی جانبته عزیمت ایدن ویا اوزون مدت مرکز حکومتدن مفارقت ایلان سفرا دخی (p . p . c) اشارتیه برای وداع قارت براقیرلر . بونلره دخی مقابله ایدلر .

بر ضیافتی متعاقب بر هفته ظرفنده بنه (p . r) اشارتیه برای تشکر براقیلان قاترلرده مقابله ایدلر . بو قاترلرک برای تشکر براقیلدینی آشکار اولدیفنی جهته (p . r) اشارتی قوتماق دها کبارانه در .

ملی بایراملرده رئیس جمهور حضراتلری طرفندن اجرا بویوریلان رسم قبولی متعاقب بویوک ملت مجلسی رئیس ، باش وکیل و هیئت وکیله اعضای کرامنه (p . f) اشارتی برای تبریک براقیلان قاترلرده هر سفیرک منسوب اولدیفنی ملنک ملی بایرامنده عینی صورته (p . f) اشارتی برفارت براقق صورته مقابله اولونور . شاید سفیر یوم ملیسنده بر رسم قبول اجرا ایدر وارکان حکومتی دعوت

تعیر اولسان رسمی قبولی اجرا ایدر وارکان ورجال حکومتی دعوت ایدر بر معذرت مشروعه اولسادینی تقدیرده اشبو رسم قبوله اجابت ایتک معنادر . بوندن مقصد ، یکان یکان ارکان مهمه حکومتله تماس ایتک وشخصاً کندیلرله طانیشمق آرزوسیدر . بو زیارتدن سوکره قارت دوووزیت تعاطی ایدلر . شاید سفیر کبیر رسم قبوله اجابت ایدن هیئت وکیله اعضای کرامنه برای تشکر قارت دوووزیت براقه چی اولورسه بو قاترلر دخی اعاده ایدلر .

آنحقی ایلک زیارتی ایضا ایتش اولیق اوزره قارت دوووزیت تودیع ایلماش اولان هیئت وکیله اعضای کرامی خارجنده ارکان وامرای عسکریه ایله مأمورین ملکیمدن بو صورته دعوتیه آلان دیگر ذوات ، دعوته اجابت ایدمه دکلری تقدیرده قارت براقه لری لازمدر . پرتو قول موجبنه ضروری اولان اشبو ایلک دعوته اجابت حالنده دخی کیملرک اثبات وجود ایتدیک بیلنمک اوزره سفارتخانه دن چقارکن قیوچییه قیوریلماش قارت براقق بعضی مملکتلرده قبول ایدیلن متحسین بر اصولدر . اشبو قاترلر بر هفته ظرفنده اعاده اولونور .

ایلک زیارتدن سوکره بویوک واورنه ایلمچیلرک هیئت وکیله اعضای کرامی ایله اولان مناسبات رسمیه لرینک طرز جریانی تشریفات تعالیماتمه سنک ماده مخصوصه سنده تصریح ایدلشدور .

ماده ۴ — کرکک رؤسا و کرکک موقتاً ایفای وظیفه ایدن صاحبککذرا لظرفندن بویوک ملت مجلسی رئیس ایله باش وکیل حضراتنه و هیئت وکیله اعضای کرامنه ایفای وظیفه یه مباشرتی متعاقب براقیلان قاترلره قرق سکیز ساعت ظرفنده عینی صورته کناری قیوریق قارت براقق صورته مقابله اولونور . بو قاترلرک هر هانکی برواصله ایله براقیلماسی جائزدر .

مستشارلرله آتاشه ملیتر و آتاشه ناوالرلرک براققلری قارت عینی صورته مقابله اولونور . آنحقی بو قاترلرک اعاده‌سی ایچون بر هفته مدت واردر .

و یاقارت برافانلره درجه واهیمته کورد بکرمی درت
ساعت و بر هفته ظرفنده کناری قیویریق قارت ارسال
اٹمک صورتیه مقابله اولونور .

ارکان و امرای عسکر به قاعده عمومی به توفیق حرکت
ابدولر .

ماده ۸ — بویوک واورته ایماچیلر طرفندن رسمی ضایقتره دعوت اولونان ارکان و مأمورین حکومته ارکان وامرای عسکریه اجابت ویا عدم اجابتلارنی دعوتیه نیک ووردینی متعاقب یکریمی دوت ساعت ظرفده تحریراً بیلدررلر .

کذا، نو بولمک مجامعی دیسی، باش وکیل و هیئت وکیلہ اعضای کرامی ایلہ مدعوین سائرہ دعوتہ اجابت تقدیرندہ ہر ہفتہ سوکرہ دعوت واقعدن دولای برای تشکر (p.r) اشارتلی بر قارت بر اقریلر. سفير متاهل ایسه ایکی قارت بر اقریلر. ورفیقہ سی ایلہ بر لکده دعوت اولوناندر برده رفیقہ لرینک قارتی اولوق اوزره اوچ قارت بر اقریلر.

ماده ۹ — متأهل اولوب زوجهلری رفاقترلنده بولونان بويوك واورته ايلچيله قارت برابرديني زمان بردانه سفيره و بردانه رقيقه سسه اولق اوزره ارككلرك ايكي قاتى و يالکيز سفيرك رقيقه سسه مخصوص اولق اوزره خاتم اقتيديلرك برقاتى كه من حيث المجموع اوج قارت راقيلير . خاتم اقتيديلر ارككلر ايچون قارت راقازلر .

شوقدر واركو بويوك ملت مجلسي رئيسي ايله باش وكيل
وخارجيه وكلي حضايتك رفقه لرئيه دخي بويوك واورته
ايانچيلرك رفقه لرئى ايلك اوچكه قارت براقيرلر ويا بالذات
زيارت ايتك آرزوسنى اظهار ايدهرك بر ملاقات طلب
ايدرلر. بوقد برده قارترلك مناسب بر واسطه ايله بكمى دوت
ساعت ظرفنده اعاده ايدلسى وملاقات طلبنه ممكن مرتبه
ياقين بر زمانده يوم وساعت تعيينيه موافقت ايدلسى ايجاب
ايدر. اشو زيارتلىر اعاده ايديلر .

قاعدہ عمومیہ اوراق اوزرہ بویوک واورتہ ایلیچیلرک
رفیقہ لری تماملہ زوجہ سنک حقوقہ مالکدرلر .

ایرلند و دعوت به اجابت اولونوره آرتق قارت براقق زامدرد. آنجق دعوت به اجابت ایده میان ذوات سفیره آجق بر ظرف دروننده (p. ۴) اشارتی کناری قیوریلماش بر قارت اوسال ایتمک صورتیله راسمه تبریکی ایفا ایدرلر. دیگر ارکان سفارته قارت بر اقلماز.

اجنبی حکومتوں کی باہر امرلندہ سفیر ، کچن دفعہ
ایٹالیانوں کے یوم ملیسندہ اولدینی کچی ، ماتم دولایسیہ
و یا سبب آخرہ رسم قبول پامازسہ باش وکیل حضر تریہ
خارجہ و کیلی و حکومت نامہ تشریفات مدیر عمومی
اجرای تبریکہ مأمور اولدینی جہتہ وکیلہ اعضا سٹ
آروجہ قارت براقمیلہ حاجت یوقدر . سفیر الہ مناسبات
اجتماعیہ دولونان فرقه رؤسائی و کتاب عمومی الہ
ارکان وامرای عسکر یہ و مستشار لہ مدیر عمومیوں
(p. ۴) اشارتی بر قارت راقدری موافقہ .

ماده ۶ — فرقه رؤسای ایلہ کاتب عمومی ،
 بویوک ملت مجلسی دیوان ریاستیہ بویوک ملت مجلسی
 اعضای کرامی آرزو و ایجابی حائندہ قارت تعاطیسی
 خصوصندہ عینہ ہیئت و کیلہ اعضای کرامی کی حرکت
 بویوررلر. آنحق فرقه لیدری ایلہ کاتب عمومینک سفرا
 ایلہ تمامی معنادر .

ماده ۷ — ارکان حریهٔ عمومیہ رئیسِ حضراتی بویوک واورته ایلیچیلرله قارت تعاضیسی خصوصندہ عینیلہ بویوک ملت مجلسی رئیسِ ایله باش وکیل حضراتی کی حرکت بویوریرلر . مشارالیه حضراتلرینی برای نزاکت زیارت ایتک آرزوسندہ بولونان بویوک ایلیچیلرله اورته اورته ایلیچیلر خارجه وکیلته بو آرزولرینی بیان ایله ابدالاسیتیدان وقت معینندہ قبول اولونورلر ؛ اشبو زیارتلردن آنجق بویوک ایلیچیلرک زیارتلرینه بالذات مقابله جائز اولدینی کی ، یاورلری واسطه سیله ویکرمی درت ساعت ظرفندہ کناری قیوبریق برقارت ارسالی صورتیلہ مقابلهده بولونمق دخی قابلدر . اورته ایلیچیلره یالککز قارت ارسالی صورتیلہ مقابله اولونور . اجنبی امرای عسکره ايله آماشه ملیرت وناوالردن زیارتی قبول ایدیلنلره

یوکسک مقامده برذات طرفندن دیکرینی تقدیمه دلالت
ایچون ارسال اولنور .

ماده ۶۱ — ولایانده والی ایله ارکان حکومت و امرای
عسکریه ایملک زیارتی قونسولوسلر ایفا ایدرلر . والی
و قوماندانک بوايملک زیارتی بالذات اعاده ایتملی موافقدور .
سائر احوالده قارت تعاطیسی یوقاریکی ماده لرده بیان
ایدیلان طرزده جریان ایدر .

ملکی ، عسکری و بحری سائر مراسم تشریفاته
ملکی ، عسکری و بحری تشریفات تعلیماتیه سنگ مواد
مخصوصه سنده تصریح ایدلمشدر .

آنقره : ۱ کانون اول ۱۹۲۶

تشریفات مدیر عمومی سی

صفری ضیا

ماده ۱۰ — چای و مسامره ایچون واقع اولان
تحریری دعوتلره اجابت و یا عدم اجابتی مشعر جواب
اعطا ایدلر و اجابت تقدیرنده برای تشکر قارت دخی
براقیلماز .

برمأموریه تعیین و یا ترغیع و یا نشاننامه و یا تولد
مناسبتیه برای تبریک ارسال قلنان قارتلره نهایت برهفته
ظرفنده (p. r) اشارتلی کناری قیورلیق بر قارت اعاده سی
صورتیه مقابله اولونور .

برای تعزیت بر اقیان قارتلره برهفته ظرفنده آچیق
ظرف دروننده کناری قیورلماش بر و یا ایجابیه کوره
ایکی قارت کوندرمک صورتیه مقابله ایدیلیر .

(p. p) اشارتلی کناری قیورلماش قارتلر
علی الاکثر سفیرلر طرفندن معیتلری و علی الاطلاق

